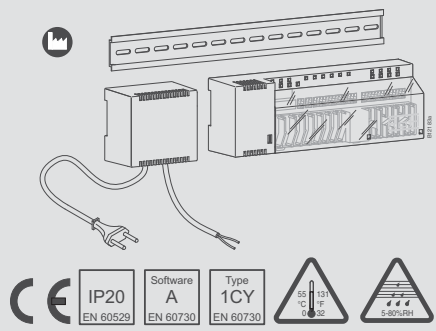


DE Funk-Anschlussmodul Touchline	Kurzbetriebsanleitung	Without LAN		
FR Module de connexion sans fil	Mode d'emploi succinct	4 Channel	1135007344	17466393.058
EN Wireless connection module, Touchline	Brief operating instructions	8 Channel	1135007345	17466393.058
ES Touchline-Módulo de conexiones	Manual de instrucciones breve	12 Channel	1135007346	17466393.062
DK Touchline Kontrolenhed	Kvikmanual			
SE Touchline Kontrollenhet	Snabbguide			
NO Touchline Kontrolenhet	Enkel manual			
FI Touchline Kytentälaatikko	Pikaohje			
PL Moduł przyłączeniowy Touchline radiowy	Instrukcja obsługi			

DE Installationsanweisung für die Elektrofachkraft
FR Notice d'installation pour l'électricien
EN Guidelines for the electrician
ES Instrucciones para el electricista
DK Installationsanvisning for installatør og elektriker
SE Installationsanvisning för installatör och elektriker
NO Installasjonsanvisning, for installatør og elektriker
FI Asennusohje sähköasentajalle
PL Wskazówki instalacyjne dla elektryka

DE Verschmutzungsgrad II, Überspannungskategorie III, nach EN 60730
FR Degré de pollution II, catégorie surtension III, selon EN 60730
EN Pollution degree II, over voltage category III, as per EN 60730
ES Grado de suciedad II, categoría de altatensión III, según EN 60730
DK Forurensningsgrad II, overspænding kategori III i henhold til EN 60730
SE Grad av nedsmutsningsgrad II, Överspänningskategori III, enligt EN 60730
NO Forurensningsgrad II, overspenning kategori III i henhold til EN 60730
FI Saasteloukka II, Ylijänniteluokka III standardin EN 60730
PL Stopień zabrudzenia 2, przepięcie kategorii III, wg EN 60730



GEFAHR Lebensgefahr durch elektrische Spannung!
Bei Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann bei Berührung lebensgefährlich sein.
• Defekte Geräte vom Netz trennen.
• Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.
• Vor allen Arbeiten, Funk-Anschlussmodul und Peripheriegeräte vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern. Spannungsfreiheit prüfen!
• Gerät erst nach vollständiger Installation und bei geschlossenem Gehäuse unter Spannung setzen.
• Anschlussleitungen nach unten wegführen und mit mäanderförmiger Zugentlastung sichern. Fest angeschlossene Leitungen, die nicht mit einer mäanderförmigen Zugentlastung gesichert werden können, müssen mit einer externen Zugentlastung gesichert werden!
• Anbringungsart Y nach EN 60730.

Before any work, disconnect the wireless connection module and the peripheral devices from the mains and secure against reactivation. Test for absence of voltage!
• Connect power only after complete installation and closed cover.
• Lead all electrical connections downwards and secure with the integrated meander strain reliefs. Cables that cannot be fixed with one of the strain reliefs must be fixed with cord grips installed externally!
• Type Y attachment according to EN 60730.

PELIGRO ¡Peligro de muerte por tensión eléctrica!

Tocar el aislamiento dañado o componentes individuales dañados puede ser mortal.
• Desconectar los dispositivos defectuosos de la red eléctrica.
• Los trabajos en instalaciones eléctricas sólo podrán ser realizados por electricistas cualificados.
• Antes de iniciar cualquier tipo de trabajo, desconecte el módulo de conexiones y los periféricos de la red y asegúrelos contra una posible conexión involuntaria. Comprobar que no haya tensión!
• Conecte el dispositivo a la electricidad sólo cuando haya terminado la instalación por completo y cuando la carcasa se encuentre cerrada.
• Coloque las líneas de alimentación hacia abajo y asegúrelas con una mordaza de fijación con forma de meandro. Las líneas de alimentación que no puedan asegurarse con una mordaza de fijación con forma de meandro, deben asegurarse con una mordaza de fijación externa.
• Fijación de tipo Y, según la norma EN 60730.

FARE Livsfare pga. elektrisk spænding!
Beskadigelse af isolation eller enkeltkomponenter kan medføre livsfare.
• Defekte komponenter skal frakobles den elektriske spænding.
• Kun fagfolk må udføre arbejde på stærkstrømsnettet.
• Før alle arbejder, frakobles kontrolenheden og alle tilhørende apparater (f.eks. pumper) fra 230V forsyningen, og sikkerstil at de ikke kan genindkobles. Test at produktet er spændingsløst.
• Tilslut kun strømmen efter komplet installation og med afdækning/låg monteret.
• Før alle elektriske ledninger nedad og monter dem i de integrerede trækafslutninger.
• Tilslutning/fiksering Y iht. EN 60730.

DANGER Danger of mort par électrocution!
L'endommagement de l'isolation ou de composants individuels peut représenter un danger mortel.
• Couper l'alimentation électrique des appareils défectueux.
• Ne faire effectuer les travaux sur l'installation électrique que par des électriciens qualifiés.
• Avant tous les travaux, couper le module de connexion sans fil et les appareils de périphérie du secteur et assurer contre une remise en marche intempestive. Contrôler l'absence de tension électrique!
• Branchez l'alimentation seulement après l'installation complète et couvercle fermé.
• Mener toutes les connexions électriques vers le bas et les fixer avec le déléstage de traction. Si les câbles fixes, ne peuvent être déléstés, il faut utilisé un déléstage de traction extérieur.
• Fixation du type Y conformément à l'EN 60730.

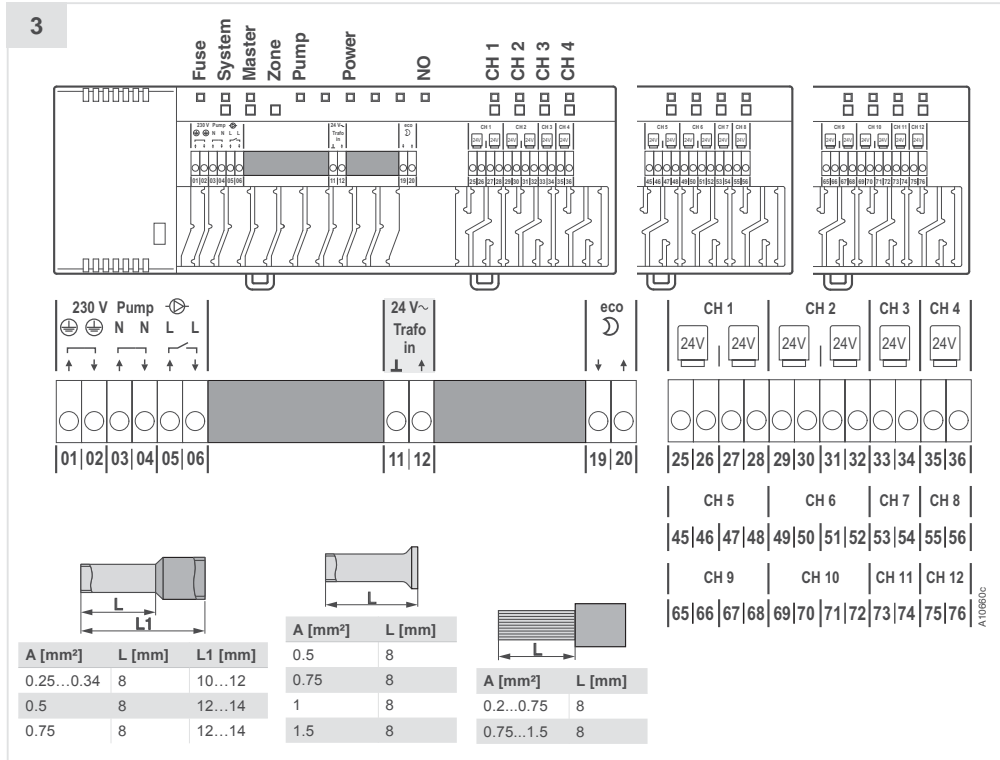
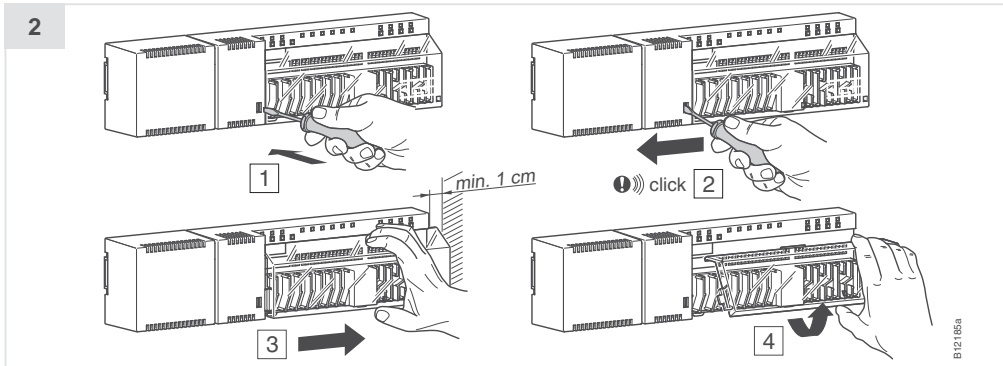
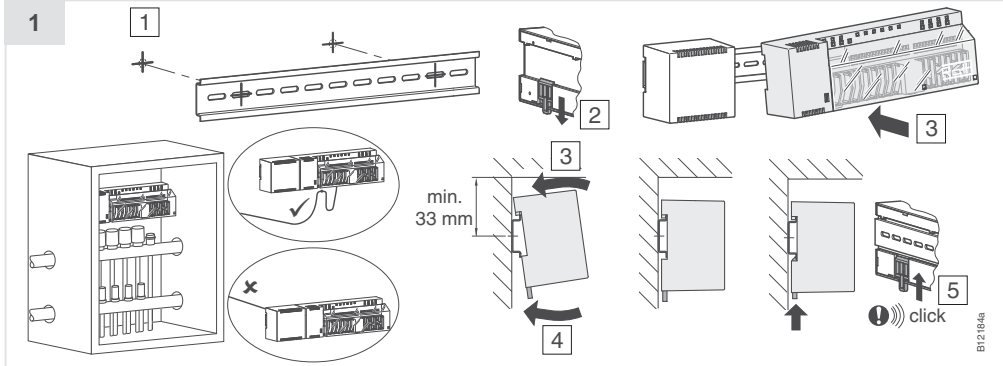
DANGER Mortal danger by electric voltage!
Damage to the insulation or to individual components can be lethal.
• Disconnect power of faulty devices.
• Only electrical specialists may carry out work on the electrical system.

FARE Livsfara p.g.a. elektrisk spänning!
Vid skador på isoleringen eller enskilda komponenter kan beröring vara förenad med livsfara.
• Defekta apparater ska kopplas från elnätet.
• Arbeten på elektriska anläggningar får endast genomföras av utbildade elektriker.
• Innan arbete påbörjas, koppla ur kontrollenheten och all kringutrustning (t.ex. Pump) från 230V försörjningen och säkerställ att de inte kan slås på igen av misstag. Kontrollera att det inte finns någon spänning!
• Koppla på strömmen på apparaten första när installationen är helt klar och huset har stängts.
• Anslutningarna skall ledas bort nedåt och säkras med slingrande dragavlastningar. Fast anslutna ledningar, som inte har säkrats med en slingrande dragavlastning, måste säkras med en extern dragavlastning!
• Fixeringstyp Y enligt EN 60730.

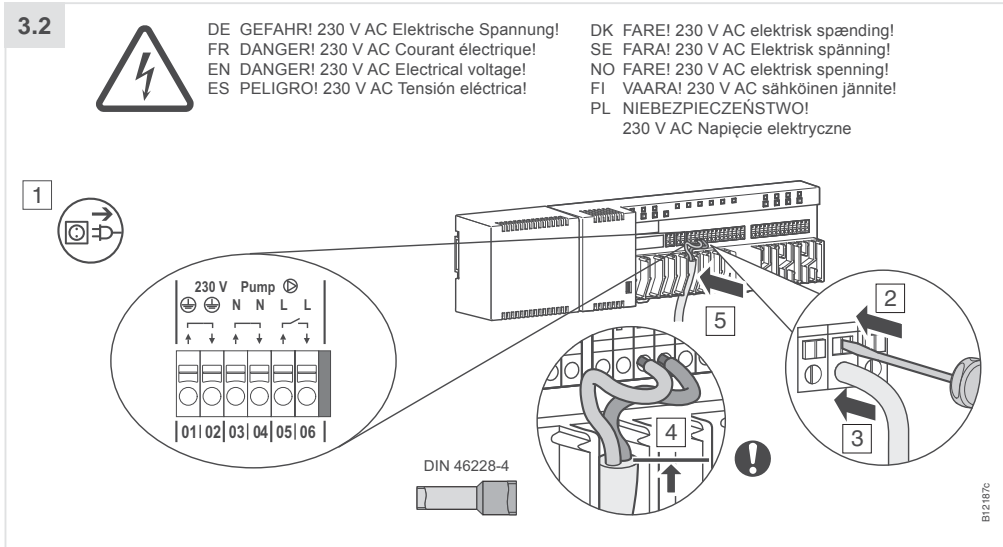
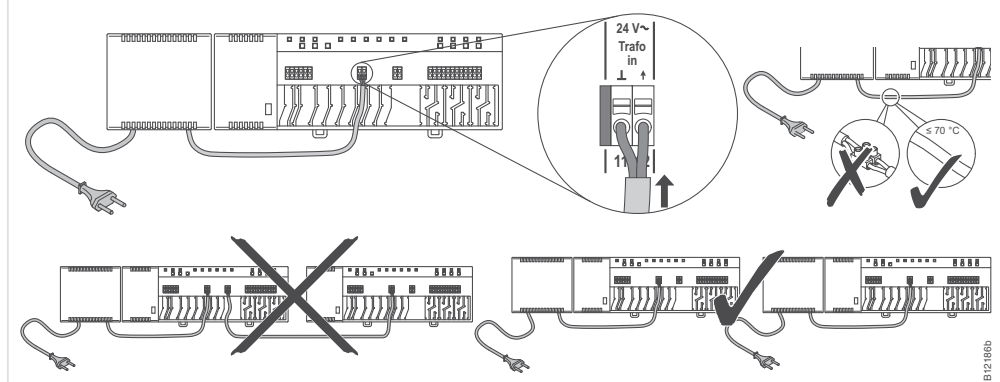
VAARA Hengenvaara, korkea jännite!
Vaurio eristeessä tai yksittäisissä osissa voi olla hengenvaarallista. Ontkoppel defekte apparaten var het net.
• Katkaise virta viiallisista laitteista.
• Vain sähköalan ammattilainen saa suorittaa työtä sähköjärjestelmässä.
• Ennen työn aloittamista irrota kytkentälaatikko ja oheislaitteet 230 V:n verkkovirtapistokkeesta ja varmista, ettei ne kytkeydy päälle. Tarkista ettei tuotteessa ole jännitettä!
• Kytke virta vasta täydellisen asennuksen jälkeen kansi suljettuna.
• Vie kaikki sähköjohdot alas päin ja työnnä ne johtopidikkeisiin.
• Y-tyyppinen liitäntä standardin EN 60730 mukaan.

FARE Livsfarig pga. elektrisk spänning!
Skade på isolasjon eller enkelt komponenter kan medføre livsfare.
• Defekte komponenter skal kobles fra elektrisk spänning.
• Kun fagkyndige skal utføre arbeid på elektriske nett og komponenter.
• Før arbeide påbegynnes må du koble fra strømforsyningen til Kontrollenheten, og alle andre tilhørende apparater (f.eks. pumper). Kontroller at de ikke kan kobles på igjen. Test at produktet er spenningsløst.
• Sett på strøm KUN etter komplett instalasjon og med lukket lokk.
• Før alle elektriske ledninger nedover og monter dem i de integrerte strekkavlastningene.
• Tilkobling Y i henhold til EN 60730.

NIEBEZPIECZENSTWO Zagrożenie życia przez porażenie
W przypadku uszkodzenia izolacji lub pojedynczych komponentów w kontakcie z nimi może nastąpić zagrożenie życia.
• Uszkodzone urządzenia odłączyć od prądu.
• Prace przy instalacji elektrycznej może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
• Przed rozpoczęciem wszelkich prac odłączyć zasilanie sieciowe modułu przyłączeniowego i urządzeń peryferyjnych i zabezpieczyć je przed ponownym włączeniem. Sprawdzić stan bez napięcia!
• Podłączyć urządzenie do napięcia dopiero po kompletnym zakończeniu i zamknięciu obudowy.
• Przewody przyłączające prowadzić dołem i zabezpieczyć przed przemieszczeniem w meandrowych prowadnicach kabli.
• Rodzaj mocowania Y wg EN 60730.

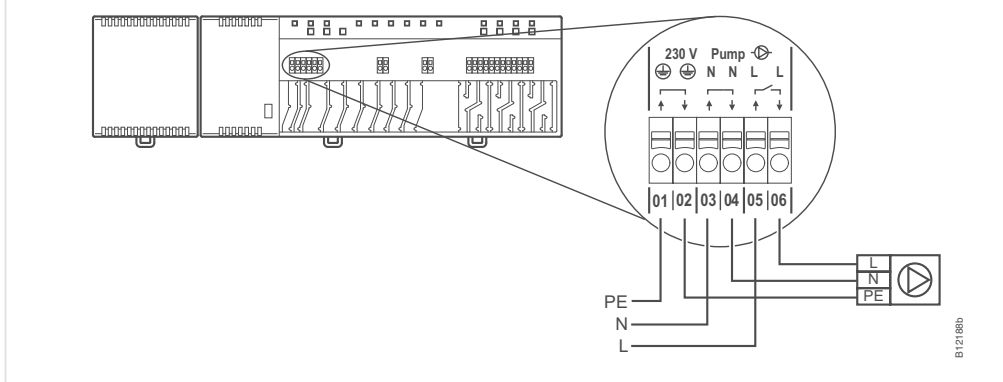


3.1
DE Transformator anschliessen, 1 Transformator pro Funk-Anschlussmodul
FR Raccorder le transformateur, 1 transformateur par régulateur
EN Connect transformer, 1 transformer per connection module
ES Conecte el transformador, 1 transformador por cada módulo de conexión
DK Tilslut transformer, 1 transformer pr. kontrolenhet
SE Anslutning transformator, transformator/kontrollenhet
NO Koble til transformator, 1 transformator pr. kontrolenhet
FI Kytke muuntaja, 1 muuntaja per ohjausyksikkö
PL Podłączyć transformator. 1 Trafo na 1 moduł przyłączeniowy



3.3
DE Pumpe 230 V AC anschliessen
FR Raccorder la pompe 230 V AC
EN Connect pump 230 V AC
ES Conectar la bomba 230 V AC

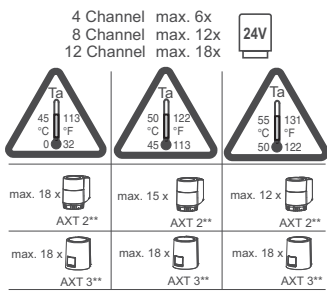
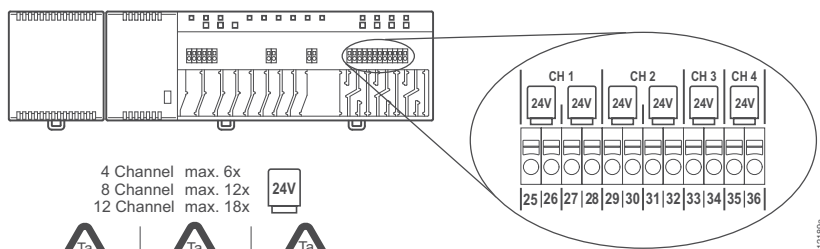
DK Tilslut pumpe 230 V AC
SE Anslutning pump 230 V AC
NO Koble til pumpe 230 V AC
FI Kytke pumppu 230 V AC
PL Przyłączyć pompę 230 V AC



3.4

DE Thermische Antriebe 24 V anschliessen
FR Raccorder les servomoteurs thermiques 24 V
EN Connect thermal actuators 24 V
ES Conectar actuadores térmicos de 24 V

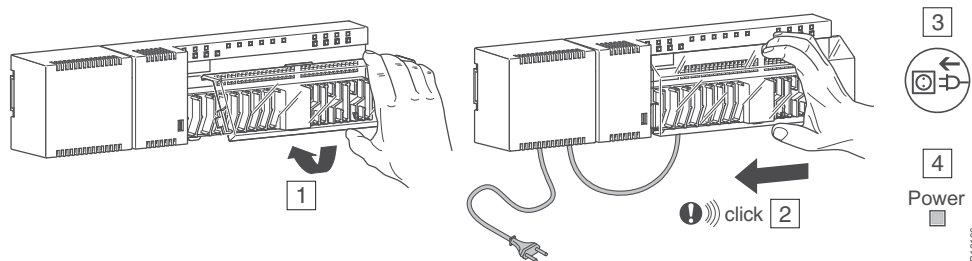
DK Tilslut termomotorer 24 V
SE Anslutning reglermotor 24 V
NO Koble til termomotorer 24 V
FI Kytke toimilaitte 24 V
PL Przyłączyć siłowniki 24 V



3.5

DE Spannungsversorgung 230 V AC anschliessen
FR Raccorder le courant 230 V AC
EN Connect power 230 V AC
ES Conectar la alimentación 230 V AC

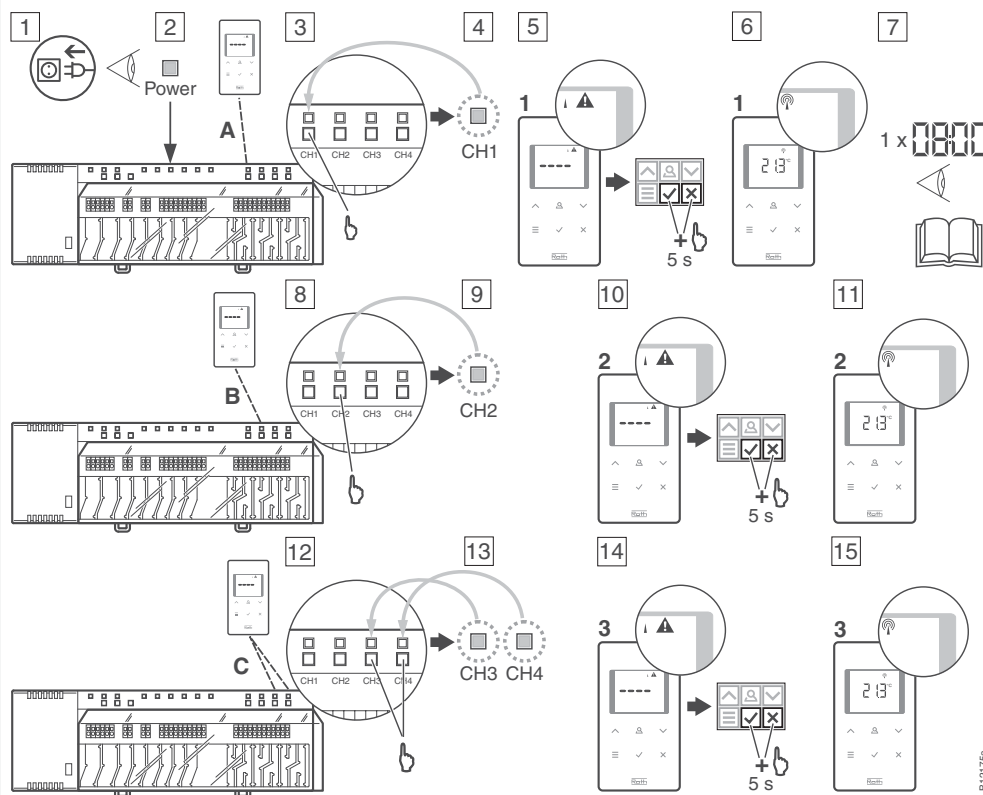
DK Tilslut til spænding 230 V AC
SE Anslutning spänning 230 V AC
NO Koble til spenning 230 V AC
FI Kytke virtalähde 230 V AC
PL Przyłączyć napięcie 230 V AC



4

DE Adressierung Raumbediengerät mit einem Kanal oder mehreren Kanälen
FR Apprentissage du boîtier d'ambiance avec un canal ou plusieurs canaux
EN Addressing room operating unit with one channel or multiple channels
ES Direcciónamiento de la unidad de mando con un canal o con varios canales
DK Tilmelding af rumtermostat til en' eller flere kanaler
SE Adressering av rumstermostat till en eller flera kanaler
NO innmelding av romtermostat til en eller flere kanaler
FI Rekisteröi huonetermostaatti yhteen tai useampaan kanavaan
PL Adresowanie termostatu do kanału lub wielu kanałów

aus éteint off de slukket från slukket ei päällä wyl
ein allumé on en lyser till lyser palaa wyl
blinkt clignote blinking parpadea blinker blinker vilkkuu miga

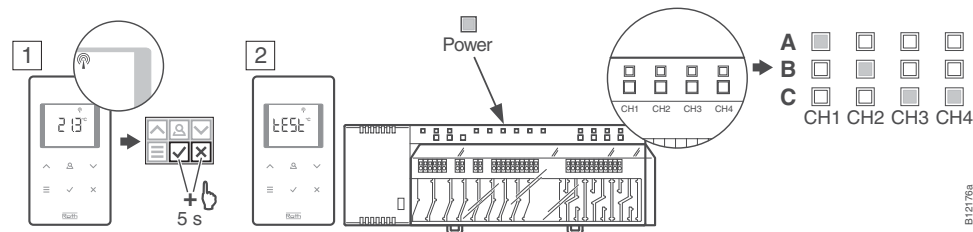


5

DE Adressierung testen
FR Tester l'apprentissage
EN Test addressing

ES Probar direccionamiento
DK Test tilmelding (linktest)
SE Adresseringstest

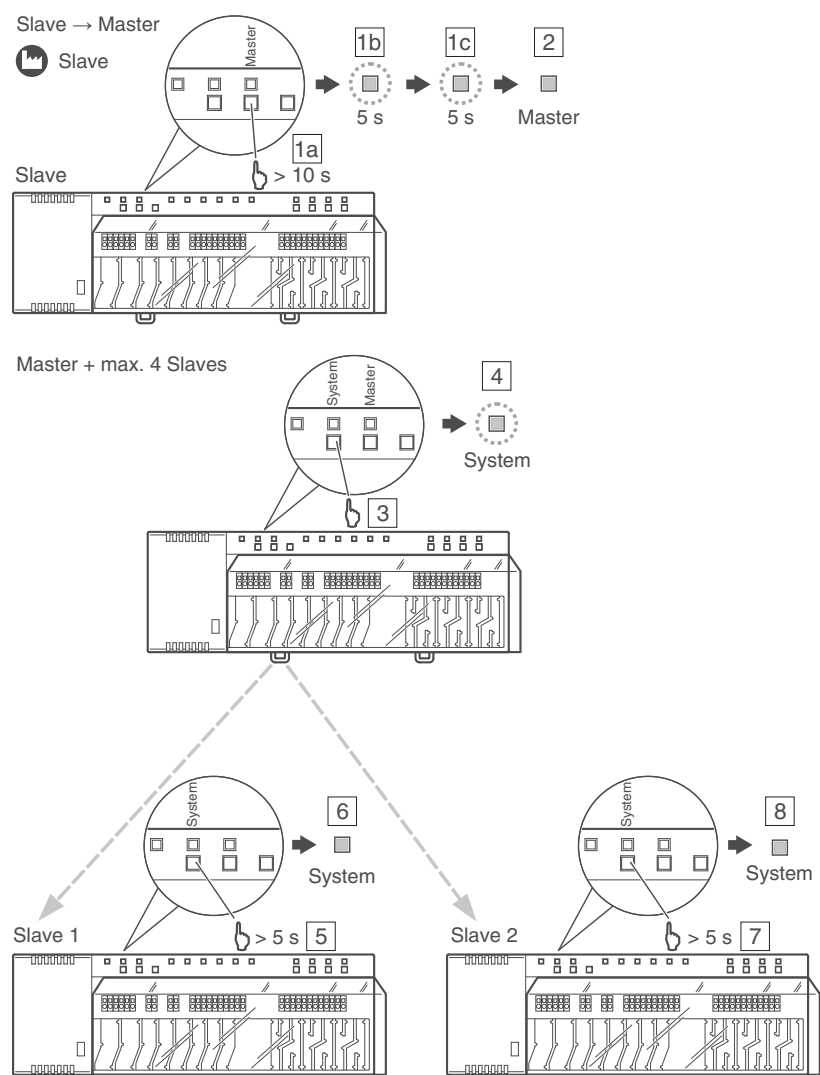
NO Test innmelding (link test)
FI Rekisteröinnin testaus (yhteystesti)
PL Test adresowania



i

DE Mehrere Funk-Anschlussmodule
FR Plusieurs régulateur radio
EN Multiple connection modules
ES Varios módulos de conexión
DK Flera kontrolenheder
SE Flera kontrollenheter
NO Flera kontrollenheter
FI Useampi ohjauksyksikkö
PL Wiele modułów przyłączeniowych

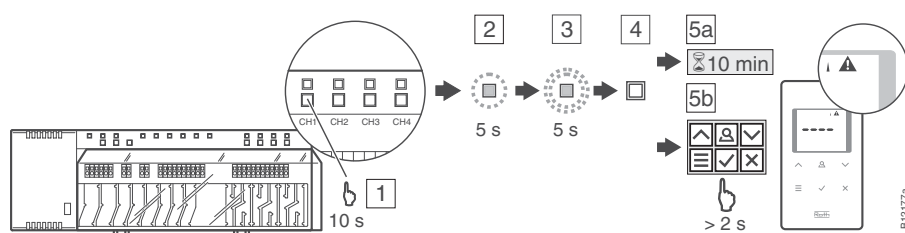
aus éteint off de slukket från slukket ei päällä wyl
ein allumé on en lyser till lyser palaa wyl
blinkt clignote blinking parpadea blinker blinker vilkkuu miga



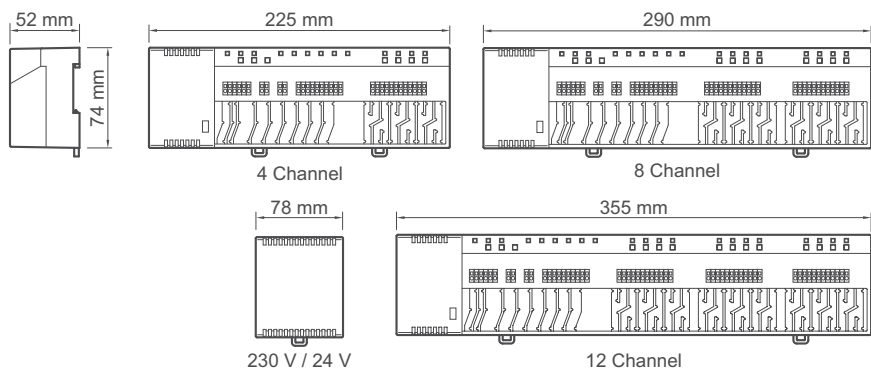
i

DE Adressierung löschen
FR Supprimer l'apprentissage
EN Delete addressing
ES Borrar direccionamiento
DK Slet tilmelding
SE Ta bort adressering
NO Slett innmelding
FI Useampi ohjauksyksikkö
PL Usuwanie adresowania

aus éteint off de slukket från slukket ei päällä wyl
blinkt clignote blinking parpadea blinker blinker vilkkuu miga
blinkt schnell clignote rapidement blinking fast parpadea rápidamente blinker hurtigt blinker snabbt blinker raskt vilkkuu nopeasti miga szybko



i



Scan the code for complete product information

DE Dokument aufbewahren
FR Ce document est à conserver
EN Retain this document
ES Guardar el documento
DK Opbevar dette dokument
SE Spara dokumentationen
NO Oppbevar dette dokument
FI Säilytä tämä opas
PL Zachować instrukcję

Roth Werke GmbH
Roth France S.A.S
Roth UK Ltd.
Global Plastic S.A.
Roth Nordic A/S
Roth Nordic AB
Roth Nordic AS
Roth Finland
Roth Polska Sp. z o.o.

35232 Dautphetal
77465 Lagny sur Marne Cedex
Taunton, Somerset TA4 2 RL
31500 Tudela (Navarra)
3600 Frederikssund
21124 Malmö
1306 Sandvika
10300 Karjaa
65-785 Zielonka Góra

+49 (0) 64 66/9 22-0
+33 (0) 1/64 12 44 44
+44 (0) 19 84/62 39 82
+34 948/84 44 06
+45 47 38 01 21
+46 40 53 40 90
+47 67 15 44 90
+35 24 58 06 33
+48 68 320 20 72

www.roth-werke.de
www.roth-france.fr
www.roth-uk.com
www.roth-spain.com
www.roth-nordic.dk
www.roth-nordic.se
www.roth-nordic.no
www.roth-finland.com
www.roth-polska.com